

XXI Olimpiada Języka Łacińskiego 2002/2003 - II etap

De generibus epistularum.

Cicero s.d. Caio Curioni.

Epistularum genera multa esse non ignoras sed unum illud certissimum, cuius causa inventa res ipsa est, ut certiores faceremus absentis si quid esset quod eos scire aut nostra aut ipsorum interesset. Huius generis litteras a me profecto non exspectas. Tuarum enim rerum domesticos habes et scriptores et nuntios, in meis autem rebus nihil est sane novi. Reliqua sunt epistularum genera duo, quae me magno opere delectant, unum familiare et iocosum, alterum severum et grave. Utro me minus deceat uti non intellego. Iocerne tecum per litteras? Civem mehercule non puto esse, qui temporibus his ridere possit. An gravius aliquid scribam? Quid est quod possit graviter a Cicerone scribi ad Curionem nisi de re publica?

Vale.

M.T. Cicero *Epistulae ad familiares, liber II ep.4*

Objaśnienia:

List adresowany do Gajusza Skribiniusza Kuriona Cycleron napisał w Rzymie w roku 53 a.Ch.n. Przytoczony urywek, w którym autor opisuje się znajomością teorii pisania listów, stanowił wstęp do części dalszej, tutaj pominiętej, gdzie zostały poruszone bieżące sprawy polityczne.

Caius Scribonius Curio - Gajusz Skriboniusz Kurion, polityk rzymski, przyjaciel Cyclerona, zaciekły wróg Cezara.

interest - zależy komuś, obchodzi kogoś, interesuje kogoś z gen. Rzeczy lub osoby (np. ipsorum abstinentium interesset); zaimki osobowe lub dzierżawcze łączą się z tym czasownikiem w ablativie (np. nostra interesset)

uti - infinitivus praesentis od czasownika utor, uti, usus sum; tutaj zależny od deceat.